

For hyrekontrakten gælder sømandsloven og anden dansk relevant lovgivning, der regulerer et ansættelsesforhold mellem arbejdsgiver og arbejdstager.
The agreement applies to the Danish Seamen's ACT and other relevant legislation conditions of employment.

A	Efternavn (Surname) SKOV	Fornavne (Christian names) Heinz Erik Villy	Personnummer (ID-No.) 160442 1469	M/K (M/F) M	
B	Statsborgerskab (Nationality) Dansk	Stilling (Rank or rating) Befaren Matros	Skibets navn (Ship's name) W. Klitgaard	Kendingsbogst. (Signal letters) OXBX	
C	Tj. Tiltrædes 01.04.07	Dato (Date)	Sted (Place) Frederikshavn	Atalen gælder sejlad i/mellem (The agreement applies to trade in/between) Nord Eur.	
D	Skikket til udkik (Fit for lookout duty) <input checked="" type="checkbox"/> Ja Yes <input type="checkbox"/> Nej No	Søneringsbevis/STCW-påtegning, duelighedsbevis (Cert. of competency/STCW-regl., Cert. of proficiency) DUELIGHED - SEJLADS + MOTOR		Lægeundersøgelse udløber (Medical examination expires) 24.03.08	
E	Hjemmeadresse (Home address) F. ÜBERSAXVEJ 13	Postnr. (Postal No.) 9900	By (Home city) FREDERIKSHAVN	Land (Home country) DK	
F	Pårørende BIRTE SKOV	Navn (Name) Adresse (Address) SAMME			
G	(Next of kin)	Post nr. (Postal No.)	By (City)	Land (Country)	
			Telefon nr. (Phone No.) 9842 7326	Slægtsforhold (Relationship) Hustru	
H	Hyrens størrelse pr. måned (Amount of wages per month) None	fra (from)	Rederiansat (Company employed) <input type="checkbox"/> Ja fra <input checked="" type="checkbox"/> Nej	Normal arbejdstid pr. uge/dag *) (Standard hours weekly/daily) Variabel	
I	Aneciennitetstillæg pr. måned (Seniority increcement per month) None	Fra (from)	Særligt tillæg (Special allowanve) *) None	Særlig fratrædelsessted *) (Specially agreed place of discharge) None	
J	<input type="checkbox"/> Kollektiv overenskomst mellem: (Collective agreement between) <input type="checkbox"/> Anden aftale dateret (Other agreement dated) Øvrige ansættelsesvilkår (Other terms of engagement) Frivillig interesse terapi for entusiaster.				
K	Kontrakt indgået (Agreement signed) 01.04.07	Dato (Date) 01.04.07	i (at) Frederikshavn	Rederiets (arbejdsgiverens) navn og SE-nr. (Owner's (employer's) name and SE-No.) W. Klitgaard	
	Søfarendes underskrift (Seafarer's signature) Villy Skov	Reders/Skibsførers underskrift (Owner's/Master's signature) B.B. PEDERSEN		Skibsførers navn (Master's name) B.B. PEDERSEN	
L	Tjenesten tiltrådt (Service commenced)	Dato (Date) 01.04.07	i (at) Frederikshavn	Skibsførers underskrift (Master's signature) BB	
M	<input type="checkbox"/> Opsagt (Notice given)	<input type="checkbox"/> Afskrdiet (Dismissed)	Dato (Date)	Efter krav fra (At the request of) <input type="checkbox"/> søfarende (seafarer) <input type="checkbox"/> reder (owner) <input type="checkbox"/> skibsfører (master)	
	Til fratrædelse (To terminate service)	Dato (Date)	i (at)	Ved afsked anføres årsag: (In case of dismissal, state course:)	
	Søfarendes underskrift (Seafarer's signature)		Skibsførers underskrift (Master's signature)		
N	Tjenesten ophørt (Service terminated)	Dato (Date)	i (at)	På grund af (By reason of) <input type="checkbox"/> Ferie (Vacation) <input type="checkbox"/> Opsigelse (Notice) <input type="checkbox"/> Sygdom/ tilskadekomst (Sickness/injury)	
	Ikke ombord ved afsejling (Not onboard on departure) <input type="checkbox"/>	Afsked (Dismissal) <input type="checkbox"/>	Anden årsag angives (Other causes state which)		
	Søfartsbog Diacharge book <input type="checkbox"/>	Pas (Passport) <input type="checkbox"/>	Sundhedsbevi (Health cert.) <input type="checkbox"/>	Skibsførers underskrift (Master's signature)	
O	Feriekort (Vacat. cart) <input type="checkbox"/>	Skattekort (Tax cart) <input type="checkbox"/>	Vacc. kort (Vacc. cart) <input type="checkbox"/>	Udleveret til (Given to)	
P	Afregning til (Balance of wages paid to)	Den søfarende har gjort tjeneste i (The seafarer has served in)			fart (trade)

1
Den søfarendes
eksempplar

(Omega-9704)

*Rubrikken udfyldes ikke hvis oplysningen er indeholdt i den kollektive overenskomst.
(The space marked *) is not to be filled in if information is part of the mentioned collective agreement.)

Kontrakt:
(Kontrakt:) 0001

DANMARK
DENMARK

HYREKONTRAKT mellem søfarende (A) og reder/skibsfører (K)
Agreement between seafarer (A) and owner/master (K)

BESÆTNINGSSKEMA
Crew List